

(資 料)

日本における翻訳経済関係書年表(Ⅳ)

——1921(大正10)年～1923(大正12)年——

金 田 昌 司

まえがき

本稿では、前稿(1912(明治45・大正元)年～1920(大正9)年)に続いて1921(大正10)年から1923(大正12)年までの翻訳経済関係図書について下記の参考文献等によって原著者名(欧文表記)、オリジナルタイトル、翻訳者名、翻訳書書名等を明確にしたい。

なお、大正期の目録づくりの過程においては下記参照文献中の〔5〕から多くの貴重な書誌情報を得たが、とくに重要な内容が記載されているものは(注)の最後に「〔5〕参照」で示した。

参照資料一覧(本文中の括弧番号に対照)

- 〔1〕 井上琢知編集・解説(2006)『幕末・明治初期邦訳経済書』第1期, ユーリカ・プレス。
- 〔2〕 内山宏編著(2006)『フランス財政学の導入と専修学校の人々—田尻稲次郎と駒井重格の生誕150年にあたって』『大学史資料研究』②, 『大学史資料叢書』解説1-4, 専修大学史資料研究会。
- 〔3〕 大久保利謙・桑原伸介・川崎勝編(2001)『津田真道全集』上下, みすず書房。
- 〔4〕 (財)開国百年記念文化事業団編(1978)『鎖国時代日本人の海外知識—世界地理・西洋史に関する文献解題—』原書房(覆刻原本 1953年)。
- 〔5〕 関西大学経商資料室(1981)『大正期経済関係翻訳書目録』。
- 〔6〕 国立国会図書館NDL-OPAC。
- 〔7〕 『国会図書館所蔵明治期刊行図書マイクロ版集成 経済・産業』丸善(株)。
- 〔8〕 国立公文書館OPAC。
- 〔9〕 専修大学大学史資料叢書。
- 〔10〕 鈴木政孝(1922-23?)『経済学に関する翻訳書考』其の一, 其の二, 其の三『図書及び図書館』第1巻(1)-(3)。
- 〔11〕 静岡県立中央図書館(葵文庫)OPAC。
- 〔12〕 田中梅吉(1983)『総合詳説 日独言語文化交流史大年表』三修社。
- 〔13〕 日蘭学会編(1984)『洋学史事典』雄松堂出版。
- 〔14〕 日外アソシエーツ編(2006)『翻訳図書目録 明治・大正・昭和戦前期 I(総記 人文 社

- 会)』日外アソシエーツ。
- [15] 同上書『II (科学 技術 産業)』。
 - [16] 明治文化研究会 (1968)『明治文化全集』第12巻, 経済篇, 日本評論社。
 - [17] Bibliotheque national de France.
 - [18] British Library Integrated Catalogue.
 - [19] Die Deutsche Bibliothek.
 - [20] Library of Congress.
 - [21] Mizuta, Hiroshi : Introductions, In : Western Economics in Japan : The Early Years, Vol. 1
Thoemmers Press, 1999.
 - [22] NACSIS Webcat.
 - [23] Oesterreichischer Bibliothekenverband.

[凡例]

1. 以下の「翻訳経済関係書年表」において対象とした翻訳書は原則的に「国立国会図書館」所蔵のものとしたが、それ以外に上記参照資料から得られたものも含まれる。この点は注記を参照されたい。
2. 各図書は翻訳書刊行年順に配列し、年次内では原書の著者 (ABC), タイトル, 刊行版, 刊行年順に記載する。また, 翻訳書も同様に著者等, タイトル, 刊行版, 刊行年順に記載する。
3. (注)は翻訳書, 原書の所蔵, 収録情報および特記すべき点を記載する。なお, 注の中の括弧番号は上記の参考文献の番号に該当する。
4. 原書の著者のフルネームは省略したので必要な場合は所蔵, 収録番号から検索されたい。
5. タイトル中のウムラウトは e で表示し, アクサン符号は省略する。
6. 翻訳書の原書名は原則的に翻訳書に記載されている情報から特定したが, 未記載のものも多く上記参考文献を参考に特定した。しかし, なお, 不詳のものも多く後日の課題としたい。
7. 翻訳書が典拠する原書版数は翻訳書および注記の参考文献に記載されているものもあり, それ以外についての特定は注記の推定を含めて今後の課題としたい。

翻訳経済関係書年表 (Ⅳ)
 ——1921(大正10)年～1923(大正12)年——

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
1921 (大正10年)	Babson, R. W. 日向利兵衛 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Business barometers used in the accumulations of money : a text book on applied economics for merchants, bankers and investors, 1909. 財界先見学
	Bebel, A. 波多野鼎 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書は英訳(抄訳)からの重訳。訳注[5]参照。	Aus meinem Leben, 1910. ベーベル自叙伝
	Bendixen, F. 大蔵省理財局 臨時調査課 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。同課『貨幣論叢』第1号所収。	Das Wesen des Geldes : zugleich ein Beitrag zur Reform der Reichsbankgesetzgebung, 1908. 貨幣の本質
	Bernstein, E. 嘉治隆一 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵『新人会叢書』第2編。	Der Revisionismus in der Sozialdemokratie : ein Vortrag gehalten in Amsterdam vor Akademikern und Arbeitern, 1909. 修正派社会主義論
	Black, F. R. 協会 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は「社会政策資料」No.17。	Should trade unions and employer's associations be made legally responsible?, 1920. 労働組合及使用者組合の法律上の責任
	Bonar, J. 東晋太郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Philosophy and political economy : in some of their historical relations, 1893. 経済哲学史
	Borchardt, J. 河上肇(抄訳) (注) 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	Der historische Materialismus : eine fuer Jedermann verstaendliche Einfuehung in die materialistische Geschichtsauffassung, 1919. 史的唯物論(唯物史観)略解
	Borgh, R. van der 石黒武松解説 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Volkswirtschaftspolitik, 1905. 国民経済政策概論
	Boucke, O. F. 協会編 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	The limits of socialism, 1920. 社会主義の限界
	Boudin, L. B. 河上肇(抄訳)	The theoretical system of Karl Marx in the light of recent criticism, 1907. 唯物史観と宿命論と個人の努力
	山川均 (注) 訳書(山川)[6], 英原書[22]に所蔵。	マルクス学説体系

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Brizon, P. 松木勝喜代	Histoire du travail et des travailleurs. 労働生活史
	(注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。訳書は『中世職人史』と改題し1928年刊行。	
	Broomfield, M. 協調会編 (抄訳)	Management and men, 1919.
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。「社会政策資料」No.16。	
	Brown, I. 大石熊吉	The meaning of democracy, 1920. 民主主義の意義
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Buecher, K. 権田保之助	Die Entstehung der Volkswirtschaft : Vortraege und Aufsaetze, 1893. 経済的文明史論：国民経済の成立
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書は1917年初版の改刻第2版。	
	Budge, S. 大蔵省理財局	Vom theoretischen Nominalismus, 1919. 名目的貨幣論を駁す
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は同局『貨幣論叢』第2号。原書は Jahrbuch fuer Nationaloekonomie und Statistik, Nr. 12, 1919 に所収。訳注[5]参照。	
	Burton, T. E., and Selden, G. C. 野村銀行調査部 (抄訳)	A century of prices : an examination of economic and financial conditions as reflected in prices, money rates, etc., during the past 100years, with a view to establishing general principles which may aid in interpreting the present and future, 1919. 物価百年史
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Carlton, F. T. 田制佐重	Education and industrial evolution, 1908. 教育と産業の進化
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Clarke, J. J. 簡易保険局	The housing problem, its history, growth, legislation and procedure, 1920. 英国住宅政策
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。「積立金運用資料」第1輯。	
	Conrad, J. 安倍浩	Die Geschichte der Nationaloekonomie, 1896. 国民経済学史
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	
	Cotton, C. W. E. 篠窪貢亮	Handbook of commercial information for India, 1919. 印度貿易事情
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は「南洋経済叢書」第5冊。	
	Demangeon, A. 世界思潮研究会	Le declin de l'Europa, 1920. 世界に於ける中心勢力の移動
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	英国統一党本部編 大石熊吉	不詳 社会主義者のバイブル
	(注) 訳書[6]に所蔵。「政治社会研究叢書」	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Eberstadt, R. 内務省社会局抄訳	Handbuch des Wohnungswesen und der Wohnungsfrage, 1917. 各国の住宅政策
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は都合により独逸を除く欧米10ヶ国。訳注[5]参照。	
	Eltzbacher, P. 若山健二	Der Anarchismus, 1900. 無政府主義論
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	
	Engeln, O. D. v. 桜井芳次郎	The world's food resources, 1920. 世界食糧の給源
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書の底本は The geographical review, vol. 9, no. 8, Mar. 1920 による。	
	Engels, F.	Die Endwicklung des Sozialismus : von der Utopie zur Wissenschaft, 1880.
	Lafargue, P. (仏訳)	Socialisme utopique et socialisme scientifique, 1880.
	Aveling, E. (英訳)	Socialism utopian and scientific, 1892.
	堺利彦	空想的及科学的社会主义
	(注) 訳書[6], 独・英原書[22]に所蔵。訳書は英訳からの重訳。訳注[5]参照。	
	Engels, F.	Herrn Eugen Duehling's Umwaelzung der Wissenschaft Abschnitt 3 : Sozialismus II : Theoretisches, 1878. Die Endwicklung des Sozialismus von der Utopie zur Wissenschaft, III. 1882.
	河上肇	唯物史観と科学的社会主义
	(注) 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	
	Ferri, E.	Socialismo e scienza postiva : Darwin, Spencer, Marx, 1894.
	Havey, E. C. (英訳)	Socialism and positive science, 1905.
	丸山嘉八郎	実証科学と社会主义
	(注) 訳書, 伊・英原書[22]に所蔵。訳書は英訳(仏訳から重訳)からの重訳。訳注[5]参照。	
	(仏訳)	Socialisme et science positive (Darwin-Spencer-Marx), 1896.
	藤田三郎	近世科学と社会主义
	(注) 訳書, 仏原書[22]に所蔵。訳書は仏訳から重訳。訳注[5]参照。	
	Freese, H.	Das konstitutionnelle System im Fabrikbetriebe, 1910.
	岡田甲子之助	立憲的工場組織
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書の附録: 1) 自1875年至1919年自治発達の経路一覧 2) 1911年の労働規定の功罪 3) ハインリッヒ・フレーゼー工場の施設に関する規定 訳注[5]参照。	
	Furniss, H. S.	The trade union : organisation and action, 1919.
	協調会	労働組合其の組織と運動
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は“The reorganisation of industry” series の5編。「社会政策資料」18。	
	Gide, C.	Economie sociale : les institutions de progres social, 1905.
	若林栄次郎(抄訳)	社会改進黨
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。原書はReedition de raport sur l'economie social a l'Exposition universelle de 1900 に基づく。前訳は安藤忠義『労働の改造』1919年。	
	Gunter, S.	Die materialistische Geschichtsauffassung und der praktische Idealismus, 1898.
	河上肇	唯物史観と因果律と精神生活

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		(注) 訳書[6]に所蔵。原書は Die Neue Zeit, 1898XV 1,2 に所収。訳書は河上肇『唯物史観研究』下篇に所収。訳注[5]参照。
	Hardman, A. H. 高塚栄	Productive costs in cotton spinning mills, 1912. 紡績工場原価計算法
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Hawkins, L. W.	Cost accounts : an explanation of principles and a guide to practice, 1905.
	原口亮平	ほーきんす氏工場会計
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は『会計学論叢』1
	Helfferich, E. 村岡尊朝	不詳 海外企業銀行としての蘭領印度拓殖銀行の研究
		(注) 訳書[6]に所蔵。
	Hoare, H. J.	Old age pensions : their actual working and ascertained results in the United Kingdom, etc., 1915.
	簡易保険局編	英国養老年金法論
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Hobson, S. G.	National guilds, an inquiry into the wage system and the way out, ed. by A. R. Orage, 1914.
	高橋正熊	ナショナルギルド：賃銀制度と其全廢の研究
	井筒節三	ナショナルギルツ：賃銀制度並びにギルド組織の研究
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。高橋訳書は協調会『社会政策資料』No.21。
	Hurd, A. S. 世界思潮研究会	The world's shipping : The balance of power. 世界の海運 勢力の均衡
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。同研究会『世界パンフレット通信 第2編。』
	International Labour Office (The League of Nations)	Introductory memorandum to the enquiry into production.
	国際労働事務局編	生産調査法
	外務省臨時平和条約事務局訳	
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	International Labour Office	Labour conditions in Soviet Russia : systematic questionnaire and bibliography.
	国際労働事務局編	ソヴェット露西亞の労働状態
		協調会訳
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は協調会『社会政策資料』No.24。
	Johnson, E. R. 木下淑夫	Principles of railroad transportation (推定) 鉄道運輸原論
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Kahn, H. 湯浅守平	Capital to-day, 1915. 現今の資本
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Kautsky, K. J. Stenning, H. G. (英訳)	Die Diktatur des Proletariats, 1918. The dictatorship of the proletariat, 1920.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	来原慶助訳補 (注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。訳書は英訳書を骨子とし, 同著の Demokratie oder Diktatur, 1918を参酌。訳注[5]参照。	民主政治と独裁政治
	Kemmerer, E. W.	Money and credit instruments in their relation to general prices, 1907.
	糸井靖之 太田信吉 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	物価決定の法則
	Kropotkin, P. A.	Moderne Wirtschaft und Anarchismus, 1904.
	遠藤無水 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	近世科学と無政府主義: 附・五大名著序文
	King, W. L. M.	Industry and humanity: a study in the principles underlying industrial reconstruction, 1918.
	宮沢末雄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	産業之人道化
	Kirkup, T.	A history of socialism, 5th ed., rev. and largely rewritten by E. R. Pease, 1913.
	町野並樹 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	社会思想の変革
	Kirkup, T.	A primer of socialism, 1913.
	島中雄三(抄訳) (注) 訳書[6]英原書[22]に所蔵。「文化学会パンフレット」	社会主義とは何ぞや
	Lafarque, P.	La propriete, origine et evolution: these communiste, par Paul Lafarque: refutation par Y. Guyot, 1895.
	荒畑勝三 (注) 訳書, 仏原書[22]に所蔵。原・訳書の附録: H. M. Hydmann, 堺利彦訳「共産制か資本制か」。訳注[5]参照。	私有財産の進化
	高島素之 (注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	財産進化論
	不詳 協調会編 (注) 独原文は1920年3月『独逸帝国労働月報』3月号附録。	Reichsarbeitsblatt 所収論文 独逸に於ける利益分配制度の研究及提案
	Leitch, J. 柳田泉 (注) 訳書[6]に所蔵。訳書は上編に所収。下編はイム・オスレー『小資本と其経営』所収。訳注[5]。	Man-to-man in business. 人と人 上下
	Lenin, V. I. (仏訳) (英訳)	Очередные задачи Советской власти, 1918. Les problemes de pouvoir de Soviets, 1918. The Soviets at work, 1919.
	山川均 山川菊枝 (注) 訳書[22], 仏・英原書[22]に所蔵。	労農革命の建設的方面
	Lewinski, J. S. 貴島克己	不詳 財産起源論

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書〔6〕に所蔵。	
	MacIver, R. M. 田制佐重	Labor in the changing world, 1919. 世界の変遷と労働
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Marx, K.	Lohnarbeit und Kapital. In : Neue Rheinische Zeitung, No. 264-267, 269, 1849. Separat-Abdruck aus der Rheinischen Zeitung vom Jahre 1848 (9), 1880. Value, price and profit : addressed to working men, 1865., edited by Eleanor Marx Aveling, 1898.
	河上肇	賃労働と資本・労賃, 価格及び利潤
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。訳書の底本は Kautsky 版 (1919年) による。訳注〔5〕参照。	
	Marx, K. Engels, F. 内務省警保局	Manifest der Kommunistischen Partei : veroeffentlicht im Februar 1848 : Proletarier aller Laender vereinigt Euch! 1848. 共産党宣言
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Marx, K. H.	Zur Kritik der politischen Okonomie : hersg. von K. Kautsky, 2. Aufl., 1903.
	河上肇	唯物史観の公式
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は訳者「唯物史観研究」に掲載。訳注〔5〕参照。	
	Mallock, W. H. 田中萃一郎抄訳	The limits of pure democracy, 1917. 民主主義批判
	(注) 訳書, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Mill, J. S. 野上信幸	The subjection of women, 1869. 婦人解放の原理
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Menger, C. 山口正太郎	Grundsätze der Volkswirtschaftslehre, 1871. 経済学の基礎概念
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。訳注〔5〕。	
	Menger, A.	Das Recht auf den vollen Arbeitertrag seine geschichtlicher Darstellung, 1886.
	森戸辰男	近代社会主義思想史
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。	
	Molesworth, G. L. 岩野直英	The curse of socialism, 1918. 英国を呪ふ社会主義
	(注) 訳書〔6〕, 英原書〔22〕に所蔵。	
	Moll, B.	Die modernen Geldtheorien und die Politik der Reichsbank, 1917.
	大蔵省理財局 臨時調査課	貨幣に関する最近の諸学説
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は同局「貨幣論叢」第3号。原書は Finanz-und volkswirtschaftliche Zeitfragen, Heft 45 に所収。訳注〔5〕参照。	
	National Industrial Conference Board	Problems of labor and industry in Germany, 1921.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	協調会編訳 (注) 訳書[22]に所蔵。	独逸に於ける労働及産業問題
	Pigou, A. C. 玉井茂 河津暹校閲 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Unemployment, 1913. 失業問題
	Plekhanov, G. V. Nachimson (独訳) 恒藤恭 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ МАРКСИЗМА. Die Grundproblem des Maxismus, 1910. マルクス主義の根本問題
	Ricardo, D. 堀経夫 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本は, 3rd ed., with introductory essay, notes and appendices by E. C. K. Gonner, 1891. 付録: リカアド小伝。訳注[5]参照。	On the principles of political economy and taxation, 1817. 経済原論
	和田佐一郎 (抄訳) (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本は, 上掲書による。	経済原理
	Richter, E. Wright, H. (英訳) (注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	Sozialdemokratische Zukunftsbilder, 1891. Pictures of the socialistic future, 1893.
	Rockefeller, J. D. 協調会 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Bridging the gulf between "capital and labor". In: Re-constructing America, ed. by E. Wildman, chap. 10, 1919. 資本と労働の協調
	Rowntree, B. S. 上原好咲 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The human needs of labour, 1918. 生活費の研究
	Russeell, B. A. W. 室伏高信 松本悟朗 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。松本訳書初版1919年。	Principles of social reconstruction, 1916. 社会改造の原理 社会改造の原理
	Russeell, B. A. W. 松本悟朗 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Political ideals, 1917. 政治の理想
	Russeell, B. A. W. 松本悟朗 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Principles of social reconstruction, 1916. Political ideals, 1917. Roads to freedom: socialism, anarchism, and syndicalism, 1818. Justice in war-time, 1916. ラッセル論集
	Russeell, B. A. W. 前田河広一郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The practice and theory of bolshevism, 1920. ボリシェビーキの理論と実際
	Schmoller, G. v. 増地庸次郎抄訳	Grundriss der allgemeinen Volkswirtschaftslehre, Bd. 1, 1900. 企業論

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	上田貞次郎校訂	
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。原書は1900-1904年刊行。	
	Scott, J. W.	Syndicalism and philosophical realism : a study in the correlation of contemporary social tendencies, 1919.
	松本悟朗	労働運動と新哲学
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Seelmann, H.	Das Verhaeltnis der Krankenversicherung zur Unfallversicherung in der R. V. O., 2. Aufl., 1920.
	逋信省簡易保険局	独国保険法ニ於ケル災害保険ト疾病保険トノ関係
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書は同局「調査資料」37輯。	
	Smart, W.	An introduction to the theory of value on the lines of Menger, Wieser, and Boehm-Bawerk, 1891.
	加田哲二	主観的経済価値論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は次訳書後編に所収。	
	加田哲二	経済価値論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Smith, A.	An inquiry into the nature and causes of the wealth of nations, 1776.
	竹内謙二	国富論 : 全訳 第1巻
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書はEd., with an introduction, notes, marginal summary and an enl. index, by E. Cannan, vol. 1-2を参照。訳書第2巻1922年, 第3巻1923年。	
	Spargo, J.	Marxian socialism and religion : a study of the relation of the Marxian theories to the fundamental principles of religion, 1915.
	田村浩	社会主義宗教批判
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Sonnichsen, A.	Consumers' co-operation, 1919.
	協調会編	消費組合論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Spencer, A. J.	The Corn Production Act, 1917, annotated and explained : with regulations of the Board of Agriculture and Fisheries thereunder, 1918.
	村社新	英国穀物生産條例解説
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Staudinger, F.	Wirtschaftliche Grundlagen der Moral, 1907.
	河上肇	唯物史観と實際的理想主義
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳著『唯物史観研究』下篇に所収。	
	Untermann, E.	Marxan economics : a popular introduction to the three volumes of Marx's "Capital", 1913.
	山川均	マルクス経済学
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	United States, Dept. of Labor, Bureau of Labor Statistics	Welfare work for employees in industrial- establishment in the United States : Report, 1912.
	協調会事務所抄訳	米国工場被傭者福祉増進事業 北米合衆国労働省労働統計局報

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		告
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。「社会政策資料」No.23。
	Webb, B. P.	The co-operative movement in Great Britain, 1891.
	久留間鮫造	消費組合発達史論：英国協同組合運動
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。
	Wells, H. G.	Project of world-wide reconstruction, 1921.
	世界思潮研究会	世界改造案：文明の救済
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。原書は講述による。
	Whipple, G. C.	Vital statistics, an introduction to the science of demography, 1919.
	今井栄之	人口と統計
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。原書の再版は1923年。
1922 (大正11年)	Ashley, W. J.	An introduction to English economic history and theory, 1888.
	野村兼太郎	英国経済学史
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Bebel, F. A.	Die Frau und der Sozialismus, 1879.
	牧山正彦	婦人と社会主義
		(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。
	Beer, M.	History of British socialism, 1919-1920.
	小島幸治	近代英国社会主義史
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Borgh, R. van der	Volkswirtschaftspolitik, 1905.
	石浜知行	国民経済政策
		(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。
	Berolzheimer, F.	Die Kulturstufen der Rechts-und Wirtschaftsphilosophie, 1905.
	中村萬吉	法律及経済の文化的観察
		(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。
	Carnegie, A.	Autobiography of Andrew Carnegie, 1920.
	小畑久五郎	アンドルー・カーネギー自叙伝
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Cole, G. D. H.	The payment of wages : a study in payment by results under the wage-system, 1918.
	貴島憲	労働賃金論
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Cole, G. D. H.	Social theory, 1920.
	納武津	新社会組織の原理 機能的社会組織の提唱
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Cooley, C. H.	Social organization : a study of the larger mind : introduction by Philip Rieff, 1924.
	井上吉次郎抄訳	社会組織
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Croce, B.	Material storico ed economia marxista, 1900.
	網本正三郎	マルクス派経済学と唯物史観
		(注) 訳書, 伊原書[22]に所蔵。

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Elster, K. 大蔵省理財局 (注) 訳書[6]に所蔵。訳書は同局『貨幣論叢』第6号。	Zur Begriff der "Devaluation", 1921. Devaluation の概念について
	Engels, F. 内藤吉之助 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	Der Ursprung der Familie, des Privateigentums und des Staats ; im Anschluss an Lewis H. Morgan's Forschungen, 1884. 家族, 私有財産及び国家の起源 リュイス・モルガンの研究に因みて
	Engels, F. 後藤信夫 (注) 独原書[22]に所蔵。原書は後Manifest der Kommunistischen Partei : Grundsätze des Kommunismus von Karl Marx und Friedrich Engels。訳書は他に『共産主義の原理』で刊行。訳注[5]参照。	Entwurf zum Manifest der Kommunistischen Partei, 1845. In : Grundsätze des Kommunismus, 1821. 無産階級の過去, 現在及未来
	Farman, H. 世界思潮研究会 (注) 訳書[22]に所蔵。	The future of air transport. 空中輸送の将来
	Fordham, M. 村上林蔵 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	A shot history of English rural life, from the Anglo-Saxon invashion to the present time, etc., 1916. 英国農村社会史
	Sir Fraser, D. D. 大阪高等商業学校 銀行業務研究室 (注) 訳書[22]に所蔵。	International credits : (the "Ter Mulin" scheme), 1921. 「ター, ミューラン」案
	Gibbon, I. G. 簡易保険局 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Medical benefit, a study of the experiance of Germany and Denmark, 1912. 医療給付—独逸及丁抹ニ於ケル医療給付ノ比較研究
	Giddings, F. H. 大石熊吉 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The responsible state : a reexamination of fundamental political doctrines in the light of World War and the menace of amarchism, 1918. 国家の権義
	Gow, W. 椎名幾三郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Sea insurance, according to British statute, 1914. 海上保険
	Gruntzel, J. 大竹芳太郎抄訳 (注) 訳書[6]に所蔵。訳書は同局『貨幣論叢』第4号。原書はFinanz-und volkswirtschaftliche Zeitfrage, Heft 57, 1919に所収。訳注[5]参照。	Der Geldwert : die Grundsätze fuer Beurteilung der Geldentwertung, 1919. 貨幣価値論
	Heinemann, B.	Sozialisierung : ihre Moeglichkeiten und Grenzen, 1919.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	岩野謹助 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	経済生活の社会化 其可能性と限界
	Hobson, J. A.	The problem of the unemployed : an enquiry and an economic policy, 1896.
	遊佐敏彦 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	失業者問題の研究及経済政策
	Jevons, W. S.	Primer of political economy, 1878.
	小田勇二 (注) 訳書[6]に所蔵。	経済学原論
	Hobson, J. A.	The science of wealth, 1911.
	福田秀一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	富の研究
	Kemmerer, M. W.	The ABC of the federal reserve system : why the federal reserve system was called into being, the main features of its organization, and how it works, 1918.
	大山壽 (注) 訳書[6]に所蔵。	米国連邦準備銀行要義
	Kent, S.	Interim report on an investigation of industrial fatigue by physiological methods, 1915.
	農商務省商工局 (注) 訳書[6]に所蔵。	工業疲労ニ関スル調査 其ノ1-2
	Knapp, G. F.	Zur staatliche Theorie des Geldes, 1905.
	宮田喜代蔵 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	貨幣国定学説
	Lafargue, P.	La propriete, origine et evolution : these communiste, 1895.
	英訳	The evolution of property from savagery to civilization, 1918.
	藤田敬三 (注) 訳書[6], 仏・英原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	財産制度の発達
	Lafargue, P.	Socialisme utopique et socialisme scientifique (推定).
	千葉雄次郎 (注) 訳書[22]に所蔵。	社会主義社会観
	Laidler, H. W.	Socialism in thought and action, 1920.
	堺利彦 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	世界社会主義運動の現勢
	Landburgh, A.	Die Rueckkehr zur Goldwaehung, 1921-1922. Die Opfer der Inflation, 1922.
	大蔵省理財局 (注) 訳書, 独[第一]原書[6]に所蔵。訳書は同局『貨幣論叢』第5号。原書の第一論文は Die Bank, Ded. 1921-Jan. 1922年, 第二論文は Mar. 1922年に所収。訳注[5]参照。	金本位即時恢復論
	Lawrence, T. J.	The society of nations : its past, present, and possible future, 1919.
	今村源三郎 (注) 訳書[22]に所蔵。	国際社会史論
	Lee, F. S.	The human machine and industrial efficiency, 1918.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	柳沢泰爾 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	人力と能率
	Lewis, N. P.	The planning of the modern city : a review of the principles, governing city pianning : with the assistance of H. M. Lewis, 1922.
	大日本文明協会 編輯部編訳(抄訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	現代都市計画
	Liefmann, R.	Die Unternehmungsformen mit Einschluss der Genossenschaften und der Sozialisierung, 1912.
	志摩象雄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	企業形態論
	増地庸治郎 榎原覚 上田貞次郎校訂 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	企業形態論
	Leroy-Beaulieu 原田光三郎(抄訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Precis d'economie politique, 1888. 経済学原論
	Lozovskii, S. A. Лозовский, С. А. 労働問題研究所	Первый международный конгресс революционных профессиональных союзов, 1921. 赤色労働組合国際連盟
	Mallock, W. H. 尾原亮太郎 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	A critical examination of socialism, 1907. 社会主義批判
	Malthus, T. R.	An essay on the principle of population, as it affects the future improvement of society, with remarks on the speculations of Mr. Godwin, M. Condorcet, and other writers, 1798.
	Ashley, W. J. ed.	Parallel chapters from the first and second ed. of An essay on the principle of population, 1798 : 1803, 1895.
	三上正毅解説 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	マルサス氏人口論 アッシュレー抄略版
	Marx, K. H. 高島素之他 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の初版は1910年。	Das Kapital : Kritik der politischen Oekonomie, 1867-1894. マルクス全集 I-IX
	Marx, K. H. und Engels, F. 社会制度研究会 (注) 独原書[22]に所蔵。訳書の底本は堺利彦訳による。訳注[5]参照。	Manifest der Kommunistischen Partei : veroeffentlicht im Februar 1848 : Proletarier aller Laender vereinigt Euch !, 1848. 共産党宣言
	Marx, K. H.	Lohnarbeit und Kapital, 1849. Lohnarbeit und Kapital vom Karl Marx in London, 1848.
	堺利彦 (注) 訳書, 独[前書]原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	労働と資本
	Mill, J. S.	Autobiography, 1873.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	今泉浦治郎 石田憲次 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	ミル自叙伝
	Nestriepke, S. 協調会 (抄訳) (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書の下巻再版1923年。	Die Gewerkschaftsbewegung, Bd. 1-3, 1919-1921. 独逸労働組合運動史 上・下巻
	Perine, E. T. B. 河田正義 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The story of the trust companies, 1916. 米国信託会社発達史
	Pohle, L. 堀経夫 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	Kapitalismus und Sozialismus : Betrachtungen ueber die Grundlagen der gegenwaertigen Wirtschaftsordnung sowie die Voraussetzung und Folgen des Sozialismus, 1920. 資本主義と社会主義
	Ruskin, J. 御木本隆三 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	The political economy of art : being the substance of two lectures delivered at Manchester, 1857. 経済的美術観
	Selly, E. 内山俊雄 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Village trade unions in two centuries, 1919. 農民組合運動史
	Smith, A. 竹内謙二 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	前掲 (1921年) 富国論 : 全訳 第2巻
	Solf, W. H. 内閣拓殖局 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Kolonialpolitik : mein politisches Vermaechtnis, 1919. 殖民政策 予の政治的遺産
	Sombart, W. 森戸辰男 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	“Dennoch!” aus Theorie und Geschichte der gewerkschaftlichen Arbeiterbewegung, 1900. 労働組合運動の理論と歴史
	St. Phillip's Settlement Education and Economics Reseach Society 聖フィリップ教育経済研究会 高橋正熊 (注) 訳書[22]に所蔵。	不詳 労働者の個性調査
	Tannenbaum, F. 協調会抄訳 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	The labour movement : its conservative functions and social consequences, 1921. 労働運動の機能
	Taylor, F. W. 山田左八 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は初版 (1920年) の再版。	The principles of scientific management, 1911. 科学的経営の原理

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	坂本国三郎 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。藤山雷太, 藤原銀次郎の序文あり。	能率増進・科学的経営管理法
	Templeman, F. 加藤正道 (注) 訳書[6], 英原書[20]に所蔵。	Marine insurance, its principle and practice, 1912. 海上保険
	Tugan-Baranovskii, M. I. 安倍浩 (注) 独原書[22]に所蔵。	Theoretische Grundlagen des Marxismus, 1905. 唯物史観と剰余価値
	United States. Depart- ment of Labour. Bu- reau of Labour Statis- tics 協調会及中央職業紹介 事務局 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	Public employment offices in the United States, 1918. 米国職業紹介事業概況
	Vanderlip, F. A. 独訳 龍門社編訳 (注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。	What happened to Europe, 1919. Was Europe gesehen ist, 1921. 欧州の将来
	Vanderlip, F. A. 佐久間秀雄編(抄訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	What next in Europe? 1922. 欧州の経済混乱及其救治策
	Wells, H. G. 松根宗一 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The salvaging of civilization, 1921. 文明の救済
	Withers, H. 田中萃一郎 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	The case for capitalism, 1920. 資本主義のために
	Wymond, M. 芳賀弥吉 不詳 台湾総督官房 調査課編訳 (注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『南支那及南洋調査』第65輯。	Railroad: valuation and rates, 1916. 鉄道経営実論 不詳 新西蘭の産業
1923 (大正12年)	Adams, H. C. 大和田勇 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	American railway accounting: a commentary, 1918. アダムス氏米国鉄道会計
	Арский, P. Arsky, R. (英訳)	Промышленное положение Советской России и перспективы товаробмена, 1921. Industrial position of Soviet Russia and the prospects of foreign trade, 1922.
	南満州鉄道庶務部 調査課編	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	北川勝夫 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	労農露西亞の産業状態と外国貿易の前途
	Bass, J. F. and Moulton, H. G. 内海源男 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	American and the balance sheet of Europe, 1921.
	Beard, C. A. 高橋清吾 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	The economic basis of politics, 1922. 政治の経済的基礎
	Bebel, A. 牧山正彦 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書は1922年初版の再版。	Die Frau und der Sozialismus, 1879. 婦人と社会主義
	Stern, M. (英訳) 山川菊栄 (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	Woman : past, present and future, 1918. ベーベル婦人論 婦人の過去・現在・未来
	Boehm-Bawerk, E. v. 安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。独原書の初版1889年。訳書は『経済学説体系3:資本利子及企業利得』所収。	Gegenwart und Zukunft in der Wirtschaft. In : Positive Theorie des Kapitalles, 1909. In : Buch 4. Der Kapitalzins, Abs. 1. 資本利子に就いて
	Borchardt, J. 水谷長三郎 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Einfuehrung in den wissenschaftlichen Sozialismus, 1919. 科学的社会主义
	Brandes, G. M. C. 尾崎士郎 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	Ferdinand Lassalle, 1877. フェルディナンドラッサルレ
	Brentano, L. 安倍浩 (部分訳) (注) 訳書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2:賃銀論』所収。	Das Arbeitsverhaeltnis gemaess dem heutigen Recht, 1879. In : Buch 2. Die wirtschaftliche Grundlage der Arbeiterfrage. 労働者問題の経済的基礎
	Bukharin, N. I. 稲垣守克 (注) 訳書[22]に所蔵。	Экономика переходного периода, 1920. 転換期の経済学
	Cannon, G. 飯田敏雄 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	The anatomy of society, 1919. 社会組織の解剖
	Carey, H. C. Adler, C. (独訳/追補) 安倍浩 (部分訳)	Manual of social science : being a condensation of the "Principles of social science" of H. C. Carey : ed. by Miss. K. Mckean, 1864. Lohn, Gewinn und Zins. In : Lehrbuch der Volkswirtschaft und Socialwissenschaft, Vom Verfasser autorierte und mit Zusaetzen, erg. deutsche Ausgabe von C. Adler, 1866. 賃銀, 利潤, 及利子

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2:賃金論』所収。学説体系2:賃銀論』所収[5]。
	Carey, F. H. 馬淵得三郎	Marine insurance, 1921. 海損論
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Coenen, J. A. W. 台湾総督官房 調査課編訳	Rapport betreffende Britsch Nienw-Guinee (Papua), 1918. 英領ニュー・ギニアの研究
		(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。訳書は『南支那及南洋調査』第70輯。
	Cole, G. D. H. 白川威海 土田杏村解説	Guild socialism re-stated, 1920. ギルド社会主義の理論と政策
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Conant, L. 鉄道大臣官房保険課	A critical analysis of industrial pension system, 1922. 産業上の年金制度に関する研究
		(注) 訳書[22]に所蔵。『労働問題研究資料』第41輯。
	Diehl, K. Mombert, P.	Ausgewaehte Lesestuecke zum Studium der politischen Oekonomie, Bd. 2 : Der Arbeitslohn, 1913, 2 Aufl., 1919. Bd. 7 : Wirtschaftskrisen, 1913. Bd. 8 : Kapitalzins und Unternehmer- gewinn, 1913, 2. durchgesehene Aufl., 1920.
	高島素之 安倍浩	経済学説体系 2 賃銀論 3 資本利子 9 経済恐慌論 及企業利得論
		(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。原書所収論文は個別に掲載。
	Eheberg, K. T. v. 大竹虎雄	Finanzwissenschaft, 1921. エーベルヒ財政学
		(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。
	Emerson, H. 上中甲堂訳述	Home course of study in personal efficiency. 個人能率増進法 上・下巻。
		(注) 訳書[22]に所蔵。
	Engels, F. 小泉信三(抄訳)	序文: In : Misere de la philosophie, K. Marx の独訳。 エンゲルスのロオドベルトス批評
		(注) 訳書[22]に所蔵。訳書は小泉信三『価値論と社会主義』1923年、『三田学会雑誌』第16巻10, 11』所収』訳注[5]参照。
	Fisk, G. M. 古屋美貞	International commercial policies : with special reference to the United States : A text book, 1907. 国際商業政策
		(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。
	Foster, W. T. 大蔵省理財局	不詳 エディソン, フォード両氏提唱の物品本位貨幣制度批判
		(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は同局『貨幣論叢』第8号。
	George, H.	Progress and poverty : an inquiry into the cause of industrial depressions, and of increase of want with increase of wealth : the remedy, 1879.
	Guelschow, C. D. F.	Fortschritt und Armut, 1920.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(独訳)	
	安倍浩 (部分訳)	進歩と貧困
	(注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3:資本利子及企業利得論』所収。	
	Gide, C.	Cours d'economie politique, 1909.
	隈部征夫	経済学概説
	(注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	
	Gide, C.	Principles d'economie politique, 1883.
	飯島幡司	修正・経済学原論
	(注) 仏原書[22]に所蔵。	
	Godwin, W.	An enquiry concerning political justice, and its influence on general virtue and happiness, vol. 1, Bk. 8, 1793.
	岩城忠一	財産論
	河上肇序	
	(注) 訳書[6], 英(下記英・独)原書[22]に所蔵。訳書は, 下記2書参照。訳注[5]参照。	
	1) Godwin's "Political justice" a reprint of the essay on "Property, " from the original edition, ed., by H. S. Salt. (Social science series), 1890.	
	2) Das Eigentum von William Godwin aus dem Englischen uebers. von Dr. Max Bahrfeld (Hauptwerke des Socialismus und Sozialpolitik, hrsg. von Dr. Georg Adler), 1904.	
	Groothoff, A.	De kinacultur, 1915. (推定)
	台湾総督官房	蘭領東印度に於ける規那の栽培
	調査課編訳	
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『南支那及南洋調査』第69輯。	
	Haney, L. H.	History of economic thought : a critical account of the origin and development of the theories of the leading thinkers in the leading nations, 1911.
	大野信三	経済思想史 上・下
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Hermann, F. B. W. v.	Wirkung des Kapitals. In : Staatswirtschaftliche Untersuchung ueber Vermoegen, Wirtschaft, Productivitaet der Arbeiten, Kapital, Preis, Gewinn, Einkommen und Verbrauch, Kap. 6, Abschnitt 1, 1832.
	安倍浩 (部分訳)	資本に就いて
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2:賃銀論』所収。	
	Hillquit, M.	From Marx to Lenin, 1921.
	内山賢次	マルクスからレーニンまで
	(注) 英原書[22]に所蔵。	
	Jevons, W. S.	Credit cycles. In : Political economy chap. 14, 1878.
	Frau Mombert (独訳)	Kreditperioden. In : Politische Oekonomie Kap. 14, 1878
	安倍浩 (部分訳)	信用週期
	(注) 訳書, 英・独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系9:経済恐慌論』所収。	
	Jones, J. H.	Social economics, 1920.
	植田好太郎	社会経済学
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Kautsky, K. J.	Das Erfurter Programm, in seinem grundsuetzlichen Teil

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		erläutert, 1892.
	三輪寿壯 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	社会民主党綱領 エルフルト綱領
	Labriola, A.	Saggi intrno alla concezione materialistica della storia, 1895-1898.
	Kerr, C. H. (英訳) 木蘇毅 (注) 訳書[6], 伊・英原書[22]に所蔵。	Essays on the materialistic conception of history, 1904. 唯物史観研究
	Lassalle, F.	Offenes Antwortschreiben an das Centralcomite zur Berufung eines allgemeinen deutschen Arbeitercongresses zu Leipzig vom Ferdinand Lassalle. In : Ferdinand Lassalles Redes und Schriften : hrsg. von Eduard Bernstein, Bd. 2, 1892.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2 : 賃銀論』所収。	ライプチヒに於ける一般独逸労働者会議召集準備中央委員会に対する公開答状
	Lauderdale, J. M.	An inquiry into the nature and origin of public wealth, and into the means and causes of its increase, 1804. In : 2nd ed., Chap. 3, 1819.
	Frau Mombert (独訳)	Das Kapital als Quelle des Reichthums. In : Untersuchungen ueber Natur und Ursprung des National Wohlstandes und die Huelfsmittel und Grundlagen seiner Vermehrung 2. sehr erw. Ausg. Kap. 3, 3.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書[6], 英・独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本利子及企業利得論』所収。	富の源泉としての資本
	Laveleye, E. L. V. de 原田光三郎 (注) 訳書[6], 仏原書[22]に所蔵。	Elements d'economie politique, 1881. 経済学原論
	Leites', K. S. Лейтес', К. С.	Германские коммивояжеры: правительственные учреждения и общественные организации облуживающие вопросы экпорта, 1931.
	中村嬉 太田三孝 (注) 訳書[22]に所蔵。訳書は満鉄調査資料所収。訳注[5]参照。	独逸行商人制度の研究と独逸貿易の振興に貢献せる 朝野の諸機関
	Leinin, V. I.	Классовое общество и государство (из кн. <Государство и революция>) и др.
	浅野研真 (注) 訳書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	レーニンの社会学説
	Leinin, V. I. 茂森唯士 (注) 訳書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	Сборник статей レーニン論文集
	MacDonald, J. R. 古屋美貞 (注) 訳書[6]英原書[22]に所蔵。	The socialist movement, 1911. 修正派社会主義概論
	Macleod, H. D.	The elements of banking, 1876.

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	奥田勲 (注) 訳書[6]英原書[22]に所蔵。訳注[5]参照。	銀行概論
	Malthus, T. R.	Principles of political economy, considered with a view to their practical application, 1820.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は「経済学説体系9: 経済恐慌論」所収。	マルサスの見たる財産の増殖の直接的原因
	Malthus, T. R.	An essay on the principle of population, as it affects the future improvement of society, with remarks on the speculations of Mr. Godwin, M. Condorcet, and other writers, 1798.
	谷口吉彦 (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書の底本は1st ed.による。附録: マルサスの小伝及び論著[5]。	人口原理に関する一論 其が社会の将来の改善に及ぼす影響 附 ゴドウキン氏コンドルセー氏及び其他の著作家の思索に関する評論
	Mangldt, H. v.	Vom Unternehmerngewinn. In : Grundriss der Volkswirtschaftslehre fuer das Selbststudium wie fuer den Unterricht an Lehranstalten : 2., nach dem Tode des Verfassers veranstaltete Aufl., bearb. Von F. Kleinwachter, 1871. Abt. II, Abschnitt 1.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書は「経済学説体系3: 資本利子及企業利得論」所収。	企業利得に就いて
	Marcy, M. ホウィールドン	不詳
	堺利彦 松浦長治 (注) 訳書[22]に所蔵[5]。	社会主義経済学
	Marshall, A.	Industry and trade : a story of industrial technique and business organization, and of their influences on the conditions of various classes and nations, 1919.
	佐原貴臣 (注) 訳書[6]英原書[22]に所蔵。	産業貿易論
	Marx, K. H.	Misere de philosophie : Response a la philosophie de la misere de M. Proudhon, 1847.
	浅野研真 (抄訳) (注) 訳書, 仏原書[22]に所蔵。浅野晃訳1926年。	哲学の貧困
	Marx, K. H. Engels, F. 堺利彦 (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	Manifest der Kommunistischen Partei : veroeffentlicht im Februar 1848 : Proletarier aller Laender vereinigt Euch !, 1848. 共産党宣言
	Marx, K. H.	Discours sur la question du libre echange prononce a l'Association Democratique de Bruxelles. Dans la séance publique du 9 janvier, 1848.
	櫛田民蔵 (注) 訳書, 仏原書[22]に所蔵。訳書の附録: 「哲学の貧困」の一節より」訳注[5]参照。	自由貿易問題

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Marx, K. H. 佐野学 安倍浩	Zur Kritik der politischen Oekonomie, 1859. 経済学批判
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。『マルクス全集 第10冊』所収。	
	Marx, K. H.	Der heilige Familie, oder Kritik der kritischen Kritik gegen Bruno Bauer und Konsorten, 1845.
	Marx, K. H.	Der heilige Familie, oder Kritik der kritischen Kritik gegen Bruno Bauer und Konsorten, 1845.
	河野密	神聖家族
	(注) 訳書〔6〕, 独原書〔22〕に所蔵。『マルクス全集 第11冊』所収。	
	Marx, K. H.	Die allgemeinen Gesetze der kapitalistischen Akkumultion, 1-4. In : Das Kapital : Klitik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, Kap. 23, 1867.
	高島素之(部分訳)	資本制蓄積の一般的法則
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は『経済学説体系2 : 賃銀論』所収。	
	Marx, K. H.	Entfallung der innern Widersprueche des Gesetzes. In : Das Kapital : Klitik der politischen Oekonomie, Bd. 3, Teil 1, Buch 3, Abschnitt 3, Kap. 15, 1894.
	安倍浩(部分訳)	此の法則の内部的矛盾の展開
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は『経済学説体系9 : 経済恐慌論』所収。	
	Marx, K. H.	Verwertungsprocess. In : Das Kapital : Klitik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, Abschnitt, 3, Kap. 5, 2, 1867.
	高島素之(部分訳)	資本の組成と剰余価値
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本金子及企業利得論』所収。	
	Marx, K. H.	Konstantes Kapital und variables Kapital. In : Das Kapital : Klitik der politischen Oekonomie, Bd. 1, Buch 1, Abs., 3, Kap. 6, 1867.
	高島素之(部分訳)	不変資本及び可変資本
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本金子及企業利得論』所収〔5〕。	
	Marx, K. H.	Das Gesetz des tendenziellen Fallss der Profitrale. In : Das Kapital : Klitik der politischen Oekonomie, Bd. 3, Teil 1, Buch 3, Abschnitt 3, Kap. 13, 1894.
	高島素之(部分訳)	利潤率低減の傾向の法則
	(注) 訳書, 独原書〔22〕に所蔵。原書の Kap. 13 は Das Gesetz als solches であるが訳名に合わせて Abschnitt 3 の題名を掲げた。訳書は『経済学説体系9 : 経済恐慌論』所収。	
	Marx, K. H.	Value, price and profit : addressed to working men, ed. by his daughter, Eleanor Marx Aveling, 1898.
	堺利彦	利潤の出处
	(注) 訳書, 英原書〔22〕に所蔵。原書の初版(草稿) 1865年。訳書副題 : 『価値と価格と利潤』。	
	Marx, K. H.	Brief an Weber. 3, III, 1865.
	小泉信三	マルクス伝の一資料
	(注) 訳書, 〔22〕に所蔵。訳書は『改造第4巻第9号』及び『価値論と社会主義』所収。訳注〔5〕参照。	
	Menger, C.	Die Gesetze, nach welchen sich der Wert der Gueter hoehert

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		Ordnung regelt. In : Grundsätze der Volkswirtschaftslehre, 1871, Kap. 3, § 3.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本利子及企業利得論』所収。	高級財貨の価値が規制せらるる諸法則
	Mill, J. Frau Mombert (独訳)	Wages. In : Elements of political economy, 1821, Chap. 2, sect. 2. Ueber den Lohn. In : Elemente der politischen Oekonomie, Kap. 2, Abschnitt 2.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2 : 賃銀論』所収。	賃銀に就いて
	Mill, J. S.	Auguste Comte and positivism, reprinted from the Westminster review, 1865.
	Gomperz, E. (独訳) 波多野鼎 河野密	Auguste Comte und Positivismus, 1874. コント実証哲学
	(注) 訳書, 英・独原書[22]に所蔵。附録 : 河野密訳「功利主義論」(Utilitarianism, 1863)。訳注[5]参照。	
	Mill, J. S. 片口泰二郎	The subjection of women, 1869. 女性は征服される
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Mill, J. S. 大内兵衛	The subjection of women, 1869. 婦人解放論
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Nansen, F. 山田準二郎	不詳 赤露の現在
	(注) 訳書[22]に所蔵。	
	Newhall, G. A. 小寺謙吉	不詳 自由港の驚くべき便益
	(注) 原書は米国家桑港商業会議所調査委員会に提出された報告書。[5]参照。	
	Nussbaum, A.	Das neue deutsche Wirtschaftsrecht : eine systematische Uebersicht ueber die Entwicklung des Privatrechts und der benachbarten Rechtsgebiete seit Ausbruch des Weltkrieges, 1920.
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	司法省調査課	独逸新経済法
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Ogg, F. A. 東晋太郎訳補	Economic development of modern Europe, 1917. 近代欧州経済史
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Pannekoek, A. 堺利彦	Marxismus und Darwinism, 1909, 2. Aufl., 1914. 社会主義と進化論
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	
	Raketov, A. Ракетовъ, А. 九谷常思	Очеркъ экономического и финансового положения современной России по официальнымъ даннымъ 官辺の資料に拠る現代露国の経済財政状態

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	古沢敏太郎 (注) 訳書[6]に所蔵。訳書は南満州鉄道株務部編『露文翻訳調査資料号外の1』所収。	
	Reus, G. C. K. de.	Geschichtlicher Ueberblick der administrativen, rechtlichen und finanziellen Entwicklung der niederlaendishostindischen Compagnie, 1894.
	台湾総督官房 調査課 (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	和蘭東印度会社の行政
	Ricardo, D.	On wages. In : On the principles of political economy, and taxation, Chap. 5, 1817.
	Frau Mombert (独訳)	Ueber den Arbeitslohn. In : Grundgesetze der Volkswirtschaft und der Besteuerung, Kap. 5.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2 : 賃銀論』所収。G. Bondiの独訳1994年。	賃銀に就いて
	Ricardo, D.	On profit. In : On the principles of political economy, and taxation, Chap. 5, 1817.
	Frau Mombert (独訳)	Kapitalprofit. In : Gruendgesetze der Volkswirtschaft und Besteuerung, Kap. 6.
	(注) 訳書, 英独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本利子及企業利得論』所収。	資本利得に就いて
	Rodbertus, J. K.	Die soziale Bedeutung der Staatswirtschaft. In : Soziale Briefe an von Kirchmann, erster Brief, 1850.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	国家経済の社会的意義 : ロドベルトスのフォン・キルヒマンに宛てたる社会書簡
	Say, J-B.	Lettres a M. Malthus sur differents sujets d'Economie politique. Lettre premiere : Que les produits ne s'achetent que par le moyen d'autres produits. Lettre deuxieme : Que les hommes ne sauraient produire par-dela leurs moyenens de consommer.
	Rau, K. H. ? (独訳)	Brief an Malthus, ueber verschiedene Gegenstaende der politischen Oekonomie, insbesondere ueber die Ursachen der allgemeinen Stockung des Handels von Johann Baptist Say. 1-2. Brief. In : Maltus und Say ueber die Ursachen der jetzigen Handelsstockung : aus dem Englischen und Franzoesischen mir einem Anhang von Karl Heinrich Rau, 1821.
	安倍浩 (部分訳) (注) 訳書, 仏・独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系9 : 経済恐慌論』所収。	第1書簡「生産物は唯だ他の生産物によってのみ購はれる」, 第2書簡「人間は消費することが出来るより多くを生産することは出来ない」
	Schmoller, G. F. v.	Studien ueber die wirtschaftliche Politik Friedrichs des Grossen, 1884.
	Ashley, W. I. (英訳)	The mercantile system and its historical significance : illustrated chiefly from Prussian history, being a chapter from the

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
		Studien ueber die wirtschaftliche Politik Friedrichs des Grossen, 1884.
	木岡永次郎	重商主義制度と其歴史的意義
	(注) 訳書, 独・英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系9: 経済恐慌論』所収。	
	Senior, N. W.	An outline of the science of political economy, 1836.
	Frau Mombert (独訳)	Hilfsmittel der Produktion. In: Politische Oekonomie.
	安倍浩 (部分訳)	生産の補助手段
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3: 資本利子及企業利得論』所収。	
	Senior, N. W.	Three lectures on the rate of wages, delivered before the University of Oxford, in Easter term, 1830.
	Frau Mombert (独訳)	Drei Vorlesungen ueber die Hoehe des Lohnes.
	安倍浩 (部分訳)	賃銀の大小に関する第3講
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系2: 賃銀論』所収。	
	Sismondi, J. C. L. S. de	Balances des consommations avec les productions. In: Etudes sur les sciences sociales, tome 2-3. Etudes sur l'economie politique, tome 2, 1837-38.
	Frau Mombert (独訳)	Das Gleichgewicht zwischen Konsumtion und Produktion. In: Studien zur politischen Oekonomie, Bd. 2, Kap. 1.
	安倍浩 (部分訳)	国民経済学の研究
	(注) 訳書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系9: 経済恐慌論』所収。	
	Sohda, K.	Die logische Natur der Wirtschaftsgesetze, 1911.
	左右田喜一郎著	経済法則の論理的性格
	勝本鼎一訳	
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	
	Sombart, W.	Sozialismus und sozial Bewegung im 19. Jahrhundert, 1896.
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。	
	池田龍蔵	社会主義及社会運動
	Spencer, H.	Classification of the sciences, 1864. The social organism, 1860. The man versus the state, 1884.
	鈴木栄太郎	個人対国家
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。	
	Taussing, F. W.	Principles of economics, 1911.
	長谷部文雄	経済学原理 第1編-第3編
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。訳書の底本は3rd ed. rev. 1921年による。訳書第4-5編1924年。第6-7編1925年。	
	Taylor, G. R. S.	Guild politics: a practical programme for the labour party & co-operators, 1921.
	白川威海	新労働党の实际的綱領
	(注) 訳書[22]に所蔵。	
	The Copenhagen Free Port, Co.	The Copenhagen Free Port: the key to the Baltic, 1920.
	小寺謙吉	コーペンハーゲン自由港
	(注) 訳書[22]に所蔵。	

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	Thomas Aquinas 独訳 安倍浩	Summa theologica, II, II q. 78, Art. 1, 1266-1267. Nach der Ausg. : Augustae Taurinorum, 1913. 神学大全
	(注) 訳書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本利子及企業利得論』所収。	
	Tugan-Baranovskii, M. I.	Theoretische Grundlagen des Marxismus, 1905.
	水谷長三郎 (部分訳)	唯物史観批判
	(注) 訳書, 独原書[22]に所蔵。1925年再版。	
	Tugan-Baranovskii, M. I.	Der moderne Sozialismus in seiner geschichtliche Entwicklung, 1908.
	安倍浩	近世社会主義
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	Turgot, A. R. J.	Reflexions sur la formation et la distribution des richesses, 1769-70, § 57-58.
	独訳	Betrachtungen ueber die Bildung und Veiteilung des Reichtums, 1903, § 57-71.
	安倍浩 (部分訳)	富の構成並に分配に関する考察
	(注) 訳書, 英・独原書[22]に所蔵。訳書は『経済学説体系3 : 資本利子及企業利得論』所収。	
	Van Eerde, J. C. 台湾総督官房 調査課	De Volken van Nederlandch Indie. 蘭領東印度諸島人種分布図
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『南支那及南洋調査』第77輯。	
	Van Eerde, J. C. 台湾総督官房 調査課編訳	A review of the ethnological investigations in the Dutch Indian archipelago.
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『南支那及南洋調査』第76輯。	
	Vanderlip, F. A. 今村源三郎	What next in Europe? 1922. 欧州の経済的混乱と其復興
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Webb, S. J. Webb, B.	Industrial democracy, 1897.
	高野岩三郎	産業民主制論 上巻
	(注) 訳書, 英原書[22]に所蔵。完訳書1927年。	
	Wood, L. 比律賓総督官房 調査課編訳	The Philippine islands, statistical bulletin no. 4, 1922. 比律賓総督施政報告. 1922年度
	(注) 訳書[6], 英原書[22]に所蔵。	
	Wuttig, M. 東畑精一 (抄訳)	Die Organisation des genossenschaftlichen Geldausgleichs, Ein Beitrag zur Zentral-kassenfrage, 1914. 産業組合の金融調節機関に関する理論的考察
	(注) 訳書[6], 独原書[22]に所蔵。	
	不詳 台湾総督官房 調査課編訳	不詳 和蘭東印度会社の司法

刊行年	原著者 訳者等	原書名 訳書名
	(注) 訳書[6]に所蔵。 不詳	不詳
	南満州鉄道株式 会社庶務部 調査課訳	北満州と東支鐵道
	(注) 訳書[6]に所蔵。露文翻訳調査資料 第2号。 ローテン	不詳
	交通行政学会	電話特占論
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。 カルル・フォン・ ステンゲル	不詳
	交通行政学会?	万国交通事情
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。 フキシエル	不詳
	交通行政学会訳述	交通制度、郵便電信論
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。 シモルレル	不詳
	交通行政学会?	経済学
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。 ヒューデクライス	不詳
	水哉学人記述	独逸憲法行政提要交通論
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。 ロッシエル	不詳
	中村潔訳述	交通経済論
	アミール・ザックス	不詳
	草鹿丁卯次郎	仏国貯金行政論抄, 交通及運輸論
	(注) 訳書[6]に所蔵。訳書は『交通行政学会講義録』所収。	